

Sarako Biltzarra 2023

# EUSKAL LITERATURA KLASIKOA, BIZIRIK DAGOEN ONDAREA?

## 2023.04.11



Lur berri gela  
SARA

Antolatzaileak:

Sarako Biltzarra - BILKETA sarea - Euskal kultur erakundea - Biblio64

Hizkuntza:

Euskaraz, bat-bateko itzulpenarekin frantsesera (kaskoekin)

Izen ematea

(beharrezkoa):

Biblio64 – Stéphanie MEDRANO: [stephanie.medrano@le64.fr](mailto:stephanie.medrano@le64.fr)

## EGITARAUA



9:00 **HARRERA**



9:30 **MINTZALDIA**

« Euskal literatura klasikoaren panorama bat (XVI.tik - XIX. ra) »

Gidor Bilbao (EHUko irakasle eta ikerlaria)



11:30 **MINTZALDIA**

« Iparraldeko literatura klasiko oparoa, ospea merezi duten altxorak »

Xabier Monasterio (Idazle - saiakeragile)



12:30 **Bazkaria**

Sarako Biltzarrak eskainia



14:00 **TAILER PRAKTIKOAK**

- Testu klasiko baten ikerketa (Etxeberri Sarakoa, XVII. m.)
- Euskal literatura klasikoaren bibliografia abiatu: iturriak, bildumak, antologiak...
- Euskaraz idatzitako liburu zaharrak deskubritu ( Baionako mediatekako XVII. - XVIII. mendeetako obra bakanak)



15:30 **MAHAIN INGURUA**

« Euskal klasikoen ezagutza hobetu: ondarea, transmisioa, gizartea »

(parte hartzaileak: aditu, irakasle, liburuzain, wikilari...).

*Nola ezagutarazi eta transmititu hain gaizki ezagutua den euskal literatura klasikoa? Ondare hortaz nola berriz jabetu?*

# LA LITTÉRATURE BASQUE CLASSIQUE

## 11.04.2023

## UN PATRIMOINE VIVANT?



SARE – Salle Lur  
Berri

Organisateurs: Sarako Biltzarra – Réseau BILKETA – Institut culturel basque - Biblio64  
Langue: En basque, avec traduction simultanée en français (casques audio)  
Inscriptions (obligatoire): Biblio64 – Stéphanie MEDRANO: [stephanie.medrano@le64.fr](mailto:stephanie.medrano@le64.fr)

## PROGRAMME



9:00 **ACCUEIL**



9:30 **CONFÉRENCE**

« **Panorama de la littérature classique basque (du XVIème au XIXème siècle)** »  
par Gidor Bilbao (Enseignant et chercheur à EHU)



11:30 **CONFÉRENCE**

« **La très riche littérature classique d'Iparralde, des trésors à (re)découvrir** »  
par Xabier Monasterio (Auteur - essayiste)



12:30 **Repas**

offert aux participants



14:00 **ATELIERS PRATIQUES**

- Décryptage d'un texte ancien (Etxeberri Sarakoa, XVIIIème)
- Amorce d'une bibliographie de la littérature classique basque : les sources, les collections, les anthologies...
- Admirer les plus anciens livres en basque (quelques ouvrages rares des XVIIe et XVIIIe siècles des collections de la Médiathèque de Bayonne).



15:30 **TABLE RONDE**

« **Améliorer la connaissance des classiques basques : patrimoine, transmission, société** »  
(participants : spécialistes, enseignants, bibliothécaires, wikipédiens...).

*Comment faire connaître et transmettre la littérature basque classique si méconnue ?  
Comment se réapproprier ce patrimoine ?*